

DROPPY®

LED Tracklight | 3-Phasen-Schienenstrahler

*LED track light | 3-phase track spotlight / Éclairage sur rail à LED | Projecteur sur rail triphasé /
Faretto a binario a LED | Faretto da binario trifase*



MONTAGEANLEITUNG

Mounting instructions – instructions de montage – istruzioni di montaggio

DROPPY® – MONTAGEANLEITUNG

Mounting instructions – Instructions de montage – Istruzioni di montaggio

LED Tracklight | 3-Phasen-Schienenstrahler / LED track light | 3-phase track spotlight /
Éclairage sur rail à LED | Projecteur sur rail triphasé / Faretto a binario a LED | Faretto da binario trifase

Warnhinweise – Warnings – Avertissements – Avvertenze

DE

Bitte beachten Sie, dass die Montage und Inbetriebnahme nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden darf (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss»

ACHTUNG! Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LEDs führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Die Montageanleitung kann auf der Hersteller-Webseite (www.perdix.ch) heruntergeladen werden. Technische Änderungen vorbehalten.

EN

Please note that assembly and commissioning may only be carried out by authorized specialist personnel (electrician). The luminaire is used exclusively for lighting and must be installed in accordance with the installation regulations. Any other use or installation is considered "not in accordance with the intended purpose".

ATTENTION! Always work with the power OFF during wiring and installation of the lights and power supplies. Non-observance can lead to the destruction of the LEDs. **In the event of a defect, return it to the manufacturer.** The assembly instructions can be downloaded from the manufacturer's website (www.perdix.ch). Technical changes reserved.

FR

Veuillez noter que le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (électricien). Le luminaire est utilisé exclusivement pour l'éclairage et doit être installé conformément aux règles d'installation. Toute autre utilisation ou installation est considérée comme «non conforme à la destination».

ATTENTION! Travaillez toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des lumières et des alimentations. Le non-respect peut entraîner la destruction des LED. **En cas de défaut, renvoyez-le au fabricant.** Les instructions de montage peuvent être téléchargées sur le site Internet du fabricant (www.perdix.ch). Modifications techniques réservées.

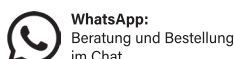
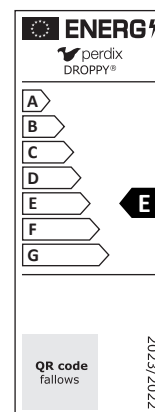
IT

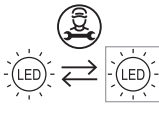
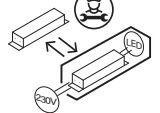
Si prega di notare che il montaggio e la messa in servizio possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato (elettricista). L'apparecchio viene utilizzato esclusivamente per l'illuminazione e deve essere installato secondo le norme di installazione. Ogni altro uso o installazione è considerato «non conforme alla destinazione».

ATTENZIONE! Lavorare sempre con l'alimentazione spenta durante il cablaggio e l'installazione delle luci e degli alimentatori. L'inosservanza può portare alla distruzione dei LED. **In caso di difetto, restituirlo al produttore.** Le istruzioni di montaggio possono essere scaricate dal sito web del produttore (www.perdix.ch). Modifiche tecniche riservate.

GEFÄHR – DANGER – DANGER – PERICOLO

DE	EN	FR	IT
Stromschlaggefahr! Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung vor und während der Installation oder Wartung ausgeschaltet ist!	Electric shock hazard! Make sure that the power supply before and switched OFF during installation or maintenance!	Risque d'électrocution! Assurez-vous que l'alimentation électrique avant et éteint pendant l'installation ou la maintenance!	Pericolo di scossa elettrica! Assicurarsi che l'alimentazione prima e spento durante l'installazione o la manutenzione!
Nicht über den Hausmüll entsorgen.	Not with household waste dispose.	Pas avec les ordures ménagères disposer.	Non con i rifiuti domestici smaltire.
LED nicht berühren.	Do not touch the LED.	Ne touchez pas la LED.	Non toccare il LED.



 Austauschbare (nur LED) Lichtquelle durch einen Fachmann Replaceable (LED only) light source by qualified person Source lumineuse remplaçable (LED uniquement) par une personne qualifiée Fonte di luce sostituibile (solo LED) da una persona qualificata	 Betriebsgerät austauschbar durch qualifizierte Person Control gear replaceable by qualified person Appareillage de commande remplaçable par une personne qualifiée Ingranaggio di controllo sostituibile da una persona qualificata
---	---

1. Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung vor und während der Installation oder Wartung ausgeschaltet ist! Schalten Sie den Strom aus (Sicherung herausnehmen). Überprüfen Sie anschließend die Netzzuleitung zur Leuchte auf Spannungsfreiheit, verwenden Sie dazu ein geeignetes Messgerät.

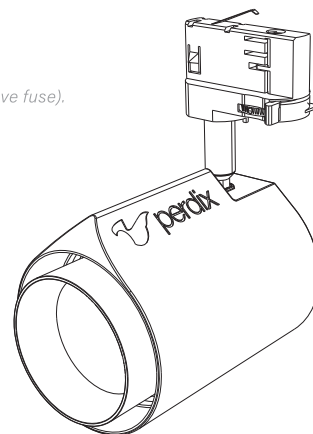
Make sure that the power supply is switched OFF before and during installation or maintenance! Turn OFF the power (remove fuse). Then check the mains supply to the lamp for the absence of voltage using a suitable measuring device

Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant et pendant l'installation ou la maintenance!

Coupez l'alimentation (enlever le fusible). Vérifier ensuite l'absence de tension de l'alimentation secteur de la lampe à l'aide d'un appareil de mesure adapté.

Assicurarsi che l'alimentazione sia disinserita prima e durante l'installazione o la manutenzione!

Spegnere l'alimentazione (togliere il fusibile). Quindi controllare l'alimentazione di rete alla lampada per l'assenza di tensione utilizzando un dispositivo di misurazione adatto.



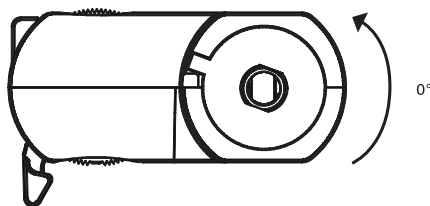
2. Mit diesen Komponenten lassen sich die verschiedensten Beleuchtungsinstallationen durchführen. Achten Sie auf die durchgängige Führung des Schutzleiters. Jedes OFFene Ende der Stromschiene muss mit einer Endkappe geschlossen werden (bitte überprüfen).

The individual lighting installations can be carried out with these components. Make sure that the protective conductor is routed throughout. Each open end of the bus bar must be closed with an end cap (please check).

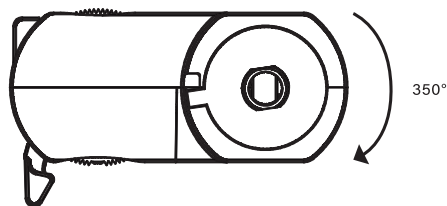
Les installations d'éclairage individuelles peuvent être réalisées avec ces composants. Assurez-vous que le conducteur de protection est acheminé partout. Chaque extrémité ouverte de la barre omnibus doit être fermée avec un embout (veuillez vérifier).

I singoli impianti di illuminazione possono essere realizzati con questi componenti. Assicurarsi che il conduttore di protezione sia posato dappertutto. Ciascuna estremità aperta della sbarra collettore deve essere chiusa con un tappo terminale (controllare).

Einstellbar von 0° bis 350°.
Adjustable from 0° to 350°.
Réglable de 0° à 350°.
Regolabile da 0° a 350°.



0°



350°

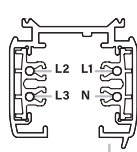
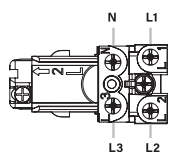
3. Achten Sie bei der Installation der Strahler auf die Führungsnut. Die Führung des Adapters am Strahler muss in die Führung passen.

Pay attention to the guide groove when installing the spotlight. The guide of the adapter on the spotlight must fit into the guide.

Faites attention à la rainure de guidage lors de l'installation du projecteur. Le guide de l'adaptateur sur le projecteur doit s'insérer dans le guide.

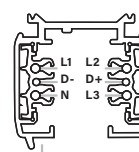
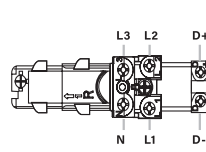
Prestare attenzione alla scanalatura guida durante l'installazione del faretto. La guida dell'adattatore sul faretto deve inserirsi nella guida.

Phasenabschnitt / ON/OFF / trailing edge / ON/OFF / section de phase / ON/OFF / sezione di fase / ON/OFF



Führungsnut
guide groove
rainure de guidage
scanalatura guida

DALI



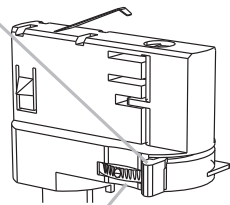
Führungsnut
guide groove
rainure de guidage
scanalatura guida

4. Position der Halteverriegelung wie auf der Skizze abgebildet einstellen.

Position the shaft as shown in the sketch.

Positionner l'arbre comme indiqué sur le croquis.

Posizionare l'albero come mostrato nello schizzo.



5. Netzschalter auf ● (OFF) Position einstellen.

Power switch adjust to position ● (OFF).

L'interrupteur d'alimentation s'ajuste à la position ● (OFF).

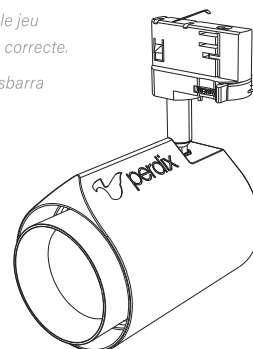
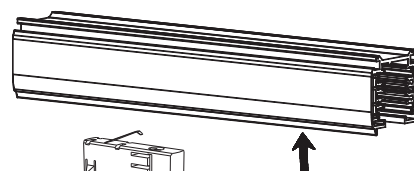
L'interruttore di alimentazione si regola in posizione ● (OFF).

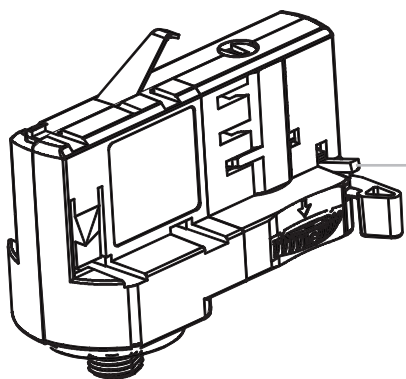
6. Adapter lagerichtig in die Stromschiene einführen.

Insert the adapter into the busbar in the correct position.

Insérez l'adaptateur dans le jeu de barres dans la position correcte.

Inserire l'adattatore nella sbarra nella posizione corretta.

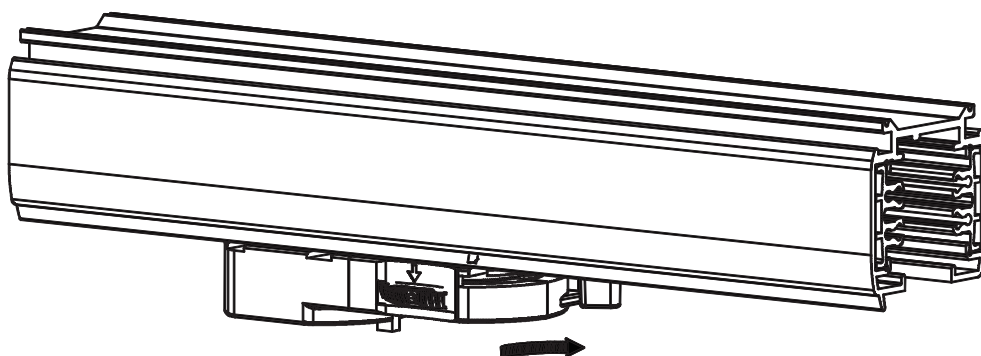




- 7. Versichern Sie sich dass der Adapter vollständig in die Schiene eingeführt wurde. (Der kleiner Hebel an der Seite muss nach unten gedrückt werden, sonst kann die Positionsfunction beschädigt werden.)**
Make sure the adapter is fully inserted into the rail. (The small lever on the side needs to be pressed down, otherwise it may damage the position function.)
Assurez-vous que l'adaptateur est complètement inséré dans le rail. (Le petit levier sur le côté doit être enfoncé, sinon cela pourrait endommager la fonction de position.)
Assicurarsi che l'adattatore sia completamente inserito. (La piccola leva sul lato deve essere premuta, altrimenti potrebbe danneggiare la funzione di posizione.)

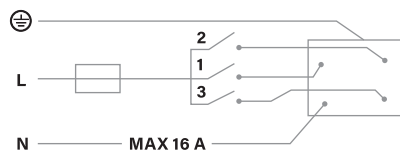
8. Halteverriegelung einrasten.

Engage the retaining lock.
Engagez le verrou de retenue.
Innestare il blocco di ritegno.



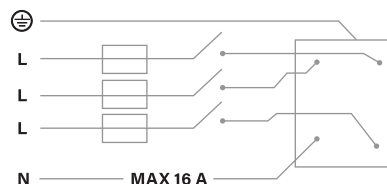
1 Schaltkreis / 1 circuit
1 circuit / 1 circuito

220-250V-16A, 3.7KW



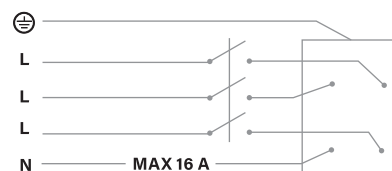
3 Schaltkreise / 3 circuits
3 circuits / 3 circuiti

220-250V-16A, 3.7KW



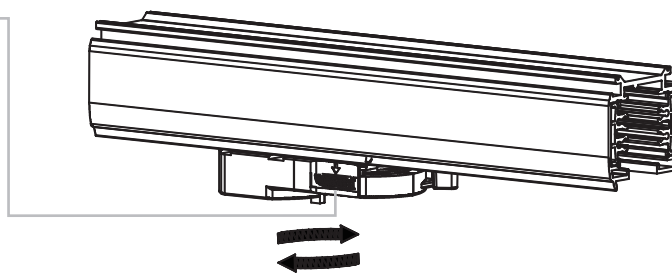
3 Phasen / 3 phase
3 phases / 3 fasi

220-250V / 400V-16A, 11KW



9. Stellen Sie die gewünschte Phase mit dem Drehrad am Adapter ein (1, 2 oder 3).

Set the desired phase with the rotary switch on the adapter (1, 2 or 3).
Réglez la phase souhaitée avec le commutateur rotatif sur l'adaptateur (1, 2 ou 3).
Impostare la fase desiderata con il selettore rotativo sull'adattatore (1, 2 o 3).



Kompatibel mit universellen Schienensystemen unter anderem mit:

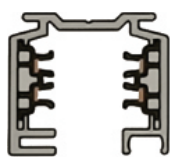
Compatible with universal track systems such as the following brands's track rail:

Compatible avec les systèmes de rails universels comprenant:

Compatibile con i sistemi di binari universali come i binari dei seguenti marchi:



GLOBAL



EUTRAC



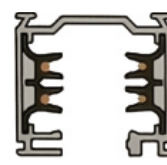
NEUCO



IVELA



ZUMTOBEL



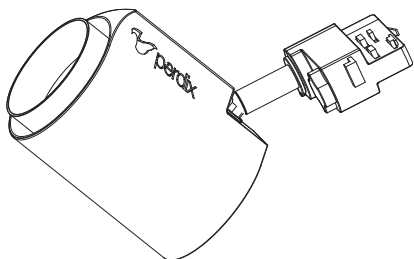
NORDLUX

1. Schalten Sie den Strom aus und entfernen Sie die Lampe von der Stromschiene.

Turn OFF the power and remove the lamp from the power rail.

Coupez l'alimentation et retirez la lampe du rail d'alimentation.

Spegnere l'alimentazione e rimuovere la lampada dalla barra di alimentazione.

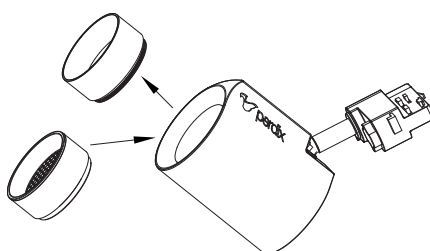


2. Platzieren Sie die Linse nach oben, schrauben Sie das Originalzubehör ab und ersetzen Sie es durch die Wabenkomponente.

Place the lens up, unscrew the original accessories and replace with the honeycomb component.

Placez la lentille vers le haut, dévissez les accessoires d'origine et remplacez-le par le composant en nid d'abeille.

Posizionare la lente, svitare gli accessori originali e sostituirli con il componente a nido d'ape.

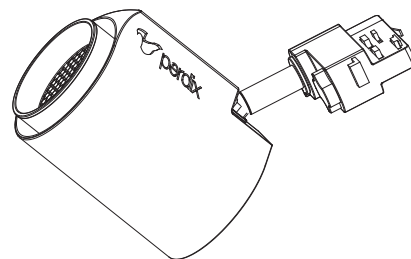


3. Nachdem das Zubehör gedreht und fixiert wurde, kann **DROPPY®** wieder angeschlossen und verwendet werden.

After the accessories are rotated and fixed, **DROPPY®** can be reconnected and used.

Une fois les accessoires tournés et fixés, **DROPPY®** peut être reconnectés et utilisés.

Dopo che gli accessori sono stati ruotati e fissati, **DROPPY®** può essere collegato e utilizzato.

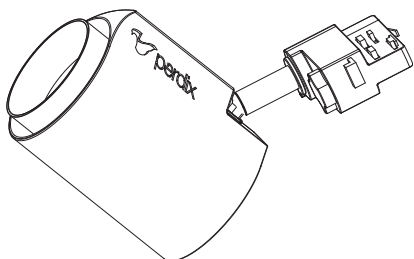


1. Schalten Sie den Strom aus und entfernen Sie die Lampe von der Stromschiene.

Turn OFF the power and remove the lamp from the power rail.

Coupez l'alimentation et retirez la lampe du rail d'alimentation.

Spegnere l'alimentazione e rimuovere la lampada dalla barra di alimentazione.

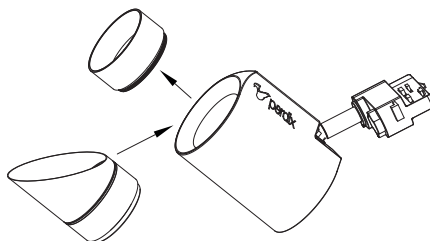


2. Platzieren Sie die Linse nach oben, drehen Sie das Originalzubehör ab und ersetzen Sie es durch die ovale Vorsatzkomponente.

Place the lens up, twist OFF the original accessory and replace it with the oval attachment component.

Placez l'objectif vers le haut, retirez l'accessoire d'origine et remplacez-le par le composant de fixation ovale.

Posizionare la lente, svitare l'accessorio originale e sostituirlo con il componente di attacco ovale.

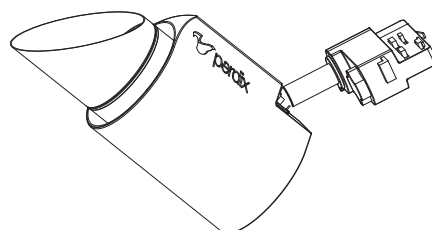


3. Bitte stellen Sie sicher, dass die Komponente gedreht und fixiert ist.

Please make sure the component is rotated and fixed.

Veillez vous assurer que le composant est tourné et fixé.

Dopo aver ruotato e fissato gli accessori, è possibile ricollegarli e utilizzarli.

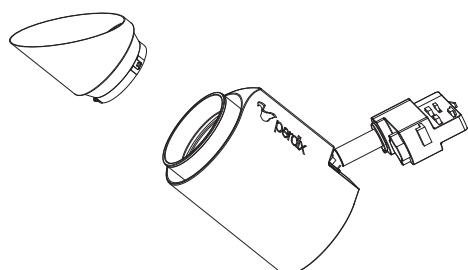


4. Wenn Sie den Winkel des ovalen Snoot anpassen müssen, können Sie ihn in die richtige Richtung drehen oder ihn herausziehen und dann fixieren.

If you need to adjust the angle of the oval snoot, you can rotate it in the right direction or pull it out and then fix it.

Si vous devez régler l'angle du snoot ovale, vous pouvez le faire pivoter dans la la bonne direction, puis le fixer.

Spegnere l'alimentazione e rimuovere la lampada dalla barra di alimentazione.

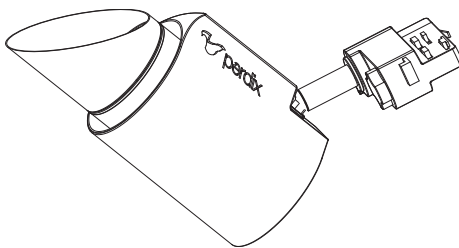


5. Nachdem das Zubehör gedreht und fixiert wurde, kann **DROPPY®** wieder angeschlossen und verwendet werden.

After the accessories are rotated and fixed, **DROPPY®** can be reconnected and used.

Une fois les accessoires tournés et fixés, **DROPPY®** peut être reconnecté et utilisé.

Posizionare la lente, svitare gli accessori originali e sostituirli con il componente a nido d'ape.

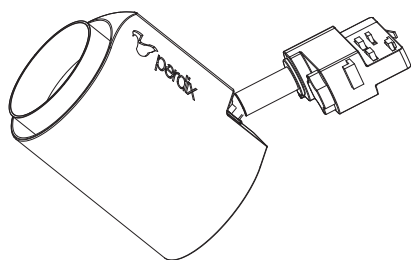


- 1. Schalten Sie den Strom aus und entfernen Sie die Lampe von der Stromschiene.**

Turn OFF the power and remove the lamp from the power rail.

Coupez l'alimentation et retirez la lampe du rail d'alimentation.

Spegnere l'alimentazione e rimuovere la lampada dalla barra di alimentazione.

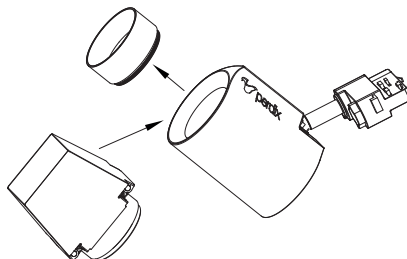


- 2. Platzieren Sie die Linse nach oben, drehen Sie das Originalzubehör ab und ersetzen Sie es durch die Barndoor-Komponente.**

Place the lens up, unscrew the original accessories and replace with the barndoor component.

Placez la lentille vers le haut, retirez l'accessoire d'origine et remplacez-le par le composant de porte d'entrée.

Posizionare la lente, svitare l'accessorio originale e sostituirlo con il componente della botola.

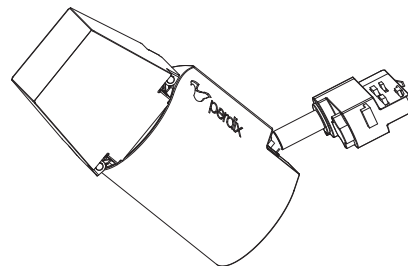


- 3. Bitte stellen Sie sicher, dass die Komponente gedreht und fixiert ist.**

Please make sure the component is rotated and fixed.

Veuillez vous assurer que le composant est tourné et fixé.

Assicurati che il componente sia ruotato e fissato.

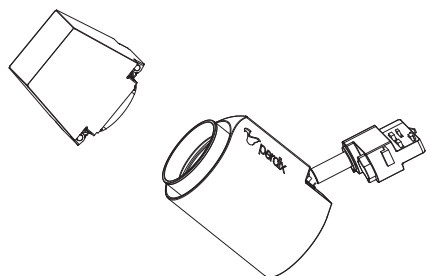


- 4. Wenn Sie den Winkel der Barndoor-Komponente anpassen müssen, können Sie es in die richtige Richtung drehen oder herausziehen und dann fixieren.**

If you need to adjust the angle of the barndoor component, you can rotate or pull it out in the right direction and then fix it.

Si vous devez ajuster l'angle du composant de la porte d'entrée, vous pouvez le faire pivoter ou le retirer dans la bonne direction, puis le fixer.

Se è necessario regolare l'angolo del componente della porta, è possibile ruotarlo o estrarlo nella giusta direzione e quindi fissarlo.

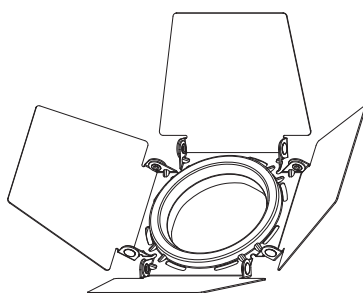


- 5. Nachdem das Zubehör gedreht und fixiert wurde, kann DROPPY® wieder angeschlossen und verwendet werden.**

After the accessories are rotated and fixed, DROPPY® can be reconnected and used.

Une fois les accessoires tournés et fixés, DROPPY® peut être reconnecté et utilisé.

Dopo che gli accessori sono stati ruotati e fissati, DROPPY® può essere collegato e utilizzato.

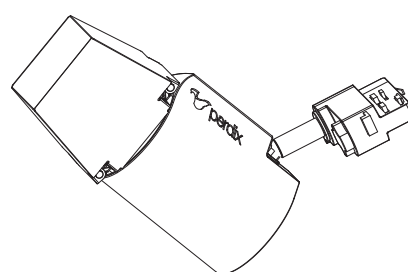


- 6. Stellen Sie die Winkel der Klappen wie gewünscht ein.**

Adjust the angles of the flaps as desired.

Ajustez les angles des rabats comme vous le souhaitez.

Regolare gli angoli delle alette come desiderato.

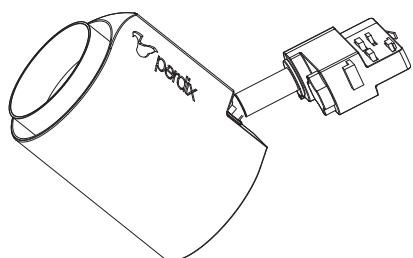


- 1. Schalten Sie den Strom aus und entfernen Sie die Lampe von der Stromschiene.**

Turn OFF the power and remove the lamp from the power rail.

Coupez l'alimentation et retirez la lampe du rail d'alimentation.

Spegnere l'alimentazione e rimuovere la lampada dalla barra di alimentazione.

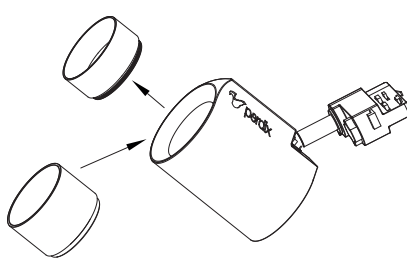


- 2. Platzieren Sie die Linse nach oben, drehen Sie das Originalzubehör ab und ersetzen Sie es durch die Vorsatzkomponente.**

Place the lens up, twist OFF the original accessory and replace it with the attachment component.

Placez l'objectif vers le haut, retirez l'accessoire d'origine et remplacez-le par le composant de fixation.

Posizionare la lente, svitare l'accessorio originale e sostituirlo con il componente di fissaggio.

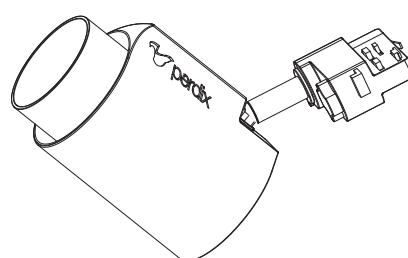


- 3. Nachdem das Zubehör gedreht und fixiert wurde, kann es wiederangeschlossen und verwendet werden**

After the accessories are rotated and fixed, they can be reconnected and used.

Une fois les accessoires tournés et fixés, ils peuvent être reconnectés et utilisés.

Dopo aver ruotato e fissato gli accessori, è possibile ricollegarli e utilizzarli.



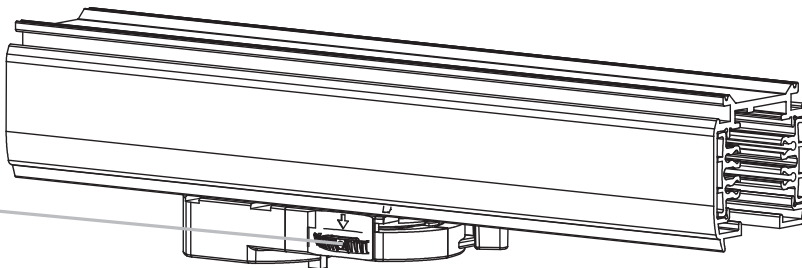
DROPPY®: Auswechseln des Track-Adapters / *replace the track adapter /* *Remplacer l'adaptateur de rail / sostituire dell' adattatore per binario*

5. Netzschalter auf ● (OFF) Position einstellen.

Power switch adjust to position ● (OFF).

L'interrupteur d'alimentation s'ajuste à la position ● (OFF).

L'interruttore di alimentazione si regola in posizione ● (OFF).

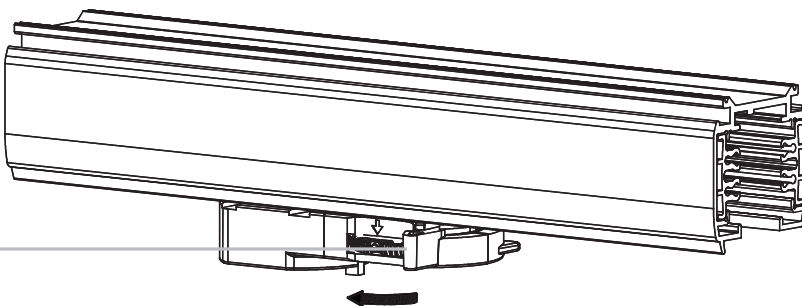


4. Position der Halteverriegelung wie auf der Skizze abgebildet einstellen.

Position the shaft as shown in the sketch.

Positionner l'arbre comme indiqué sur le croquis.

Posizionare l'albero come mostrato nello schizzo.

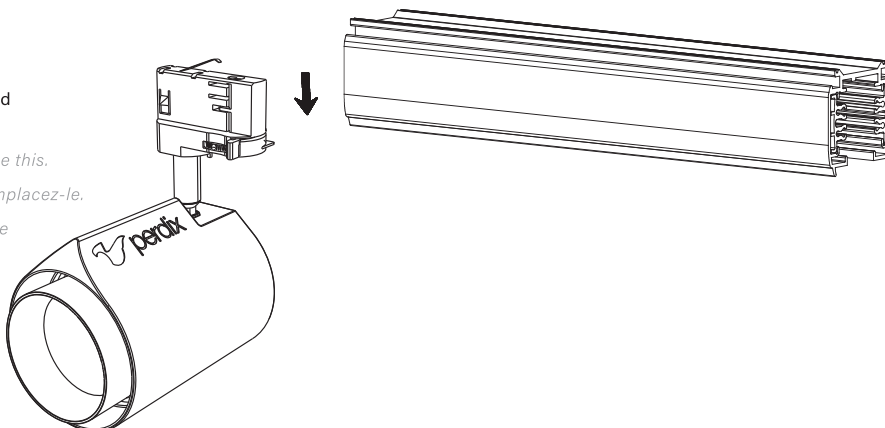


6. Lösen Sie den Adapter von der Stromschiene und wechseln Sie diesen aus.

Detach the adapter from the power rail and replace this.

Détachez l'adaptateur du rail d'alimentation et remplacez-le.

Scollegare l'adattatore dalla barra di alimentazione e sostituire questo.



DROPPY®: Auswechseln LED und Betriebsgerät / *Replace LED and control gear /* *Remplacer LED et appareillage de commande / Sostituire LED e alimentatore*

ESD-Lötgerät
ESD soldering device
Appareil à souder ESD
Dispositivo di saldatura ESD

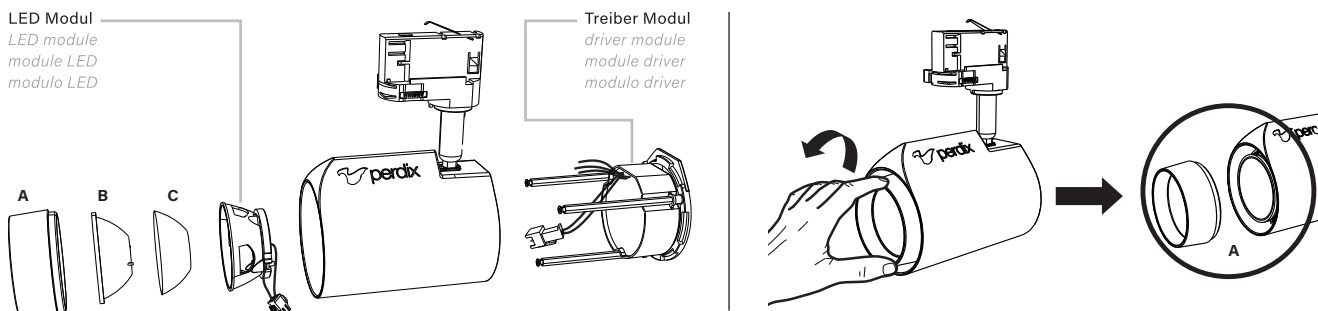
ESD-Pinzette
ESD tweezers
Pincette ESD
Pinzette ESD

ESD-Schraubenzieher
ESD-screwdrivers
Tournevis ESD
Cacciaviti ESD

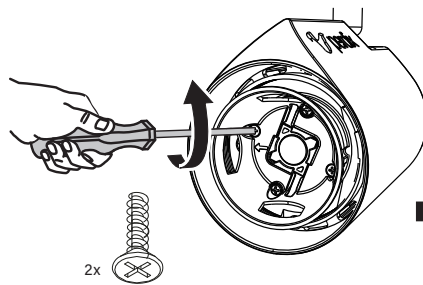
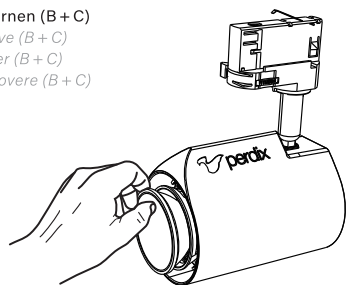
ESD-Zange
ESD-pliers
Pince ESD
Pinze ESD

LED Modul
LED module
module LED
modulo LED

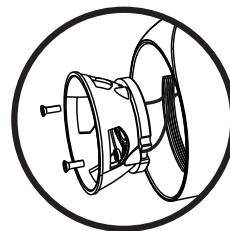
Treiber Modul
driver module
module driver
modulo driver



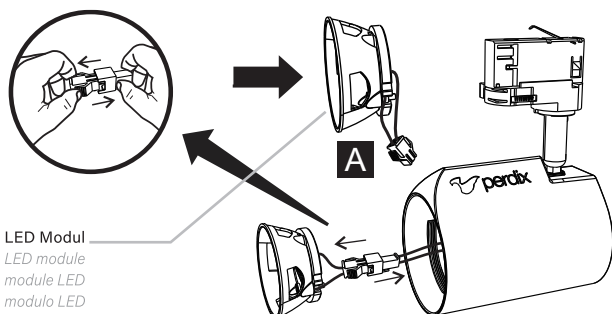
Entfernen (B + C)
remove (B + C)
Retirer (B + C)
Rimuovere (B + C)



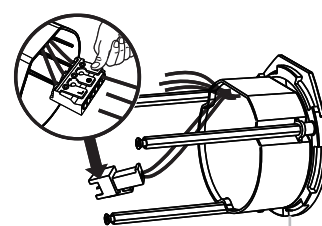
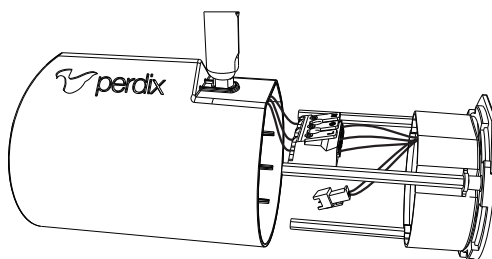
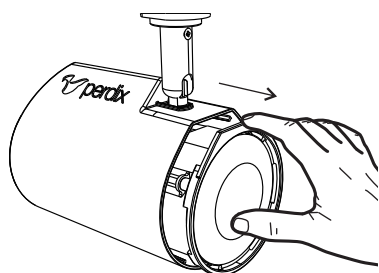
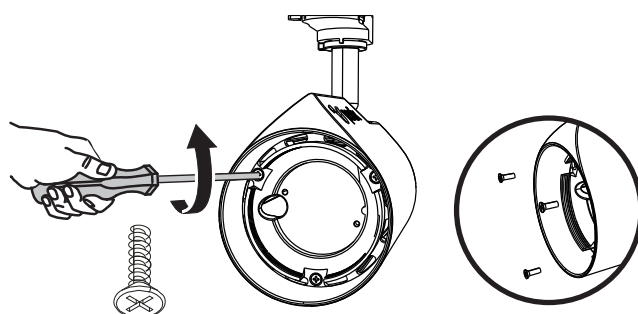
Entfernen / remove /
Retirer / Rimuovere



2x



LED Modul
LED module
module LED
modulo LED



Treiber Modul / driver module
module driver / modulo driver

Garantie und Ersatzteile – Warranty and spare parts Garantie et pièces détachées – Garanzia e pezzi di ricambio

DE

Die 5 Jahre Garantie bezieht sich auf alle **DROPPY®** inklusive LED-Module und alle Treibermodule. Perdix Produkte sind wartungsfreundlich, dies zeigt sich unter anderem bei der Bauart bzw. bei der Modularität der Teile, welche generell einfach austauschbar sind.

Für **DROPPY®** stehen LED Module und Treibermodule als Ersatzteile zur Verfügung.

EN

The 5-year guarantee applies to all **DROPPY®** including LED modules and all driver modules. Perdix products are easy to maintain, which is reflected in the design and modularity of the parts, which are generally easily interchangeable.

LED modules and driver modules are available as spare parts for **DROPPY®**.

FR

La garantie de 5 ans s'applique à tous les **DROPPY®** y compris les modules LED et tous les modules driver. Les produits Perdix sont faciles à entretenir, ce qui se reflète dans la conception et la modularité des pièces, qui sont généralement facilement interchangeables.

Les modules LED et les modules driver sont disponibles en pièces détachées pour **DROPPY®**.

IT

La garanzia di 5 anni si applica a tutti i **DROPPY®**, inclusi i moduli LED e tutti i moduli driver. I prodotti Perdix sono di facile manutenzione, il che si riflette nel design e nella modularità delle parti, che sono generalmente facilmente intercambiabili.

I moduli LED e i moduli driver sono disponibili come parti di ricambio per **DROPPY®**.



Georgia Daskalopoulou
CEO | designer | lighting planner

perdix gmbh
Hauptsitz Zentralschweiz
Zollhausstrasse 2, 6015 Luzern
Office: +41 (0)41 262 00 62
Mobile: +41 (0)76 389 77 67
Mail: gd@perdix.ch

perdix gmbh
Niederlassung Ostschweiz
Galvanogebäude & Südareal – West
Seestrasse 161, 8266 Steckborn
Office +41 (0)71 680 03 50

perdix licht gmbh
Niederlassung Konstanz
Turmstrasse 4, 78467 Konstanz
Deutschland

perdix hong kong ltd
Niederlassung Hong Kong
Room 2302, 23/F, Lee Garden Two,
28 Yun Ping Road, Causeway Bay,
Hong Kong
Office: +852 2159 9132

www.perdix.swiss